

<https://sputnik.by/infographics/20180921/1037763826/rejting-rur-strany-byvshego-sssr.html>. – Дата доступа: 01.10.2018.

7. От БГУ до БелГУТа. Опубликован новый рейтинг университетских сайтов [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://rynak.by/v-mire/ot-bgu-do-belguta-opublikovan-novuj-rejting-universitetskikh-sajtov>. – Дата доступа: 01.10.2018.

8. Стоимость обучения [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.bsuir.by/ru/inostrannym-grazhdanam/Stoimost-obucheniya>. – Дата доступа: 01.10.2018.

INTERNATIONALIZATION OF THE BELARUSIAN HIGHER EDUCATION SYSTEM: EXPORT OF EDUCATIONAL SERVICES

Mikalayeva L.

Belarusian State University of Informatics and Radioelectronics

Abstract. The article is devoted to the problem of internationalization of the Belarusian system of higher education. Some of its aspects are considered, in particular, export of educational services. The current trends in the development of this process are analyzed.

Keywords: higher education, internationalization, export of educational services, international students.

УДК 81'27:378

ФОРМИРОВАНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ И ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В СОВЕРШЕНСТВОВАНИИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Образцова Р.К., Субботкина И.Г.

Учреждение образования «Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники»

Аннотация. Существует несколько видов компетенции, имеющих большое значение в овладении иностранным языком. Наиболее важными из них является коммуникативная, лингвистическая социокультурная и компенсаторная компетенции. Авторы считают целесообразным уделять внимание изучению фразеологизмов, т.к. работа над ними развивает точность высказывания, логическое мышление, дает представление о сходстве и различии в культуре и мировоззрении носителей родного и иностранного языков, дает возможность преподавателю работать над ошибками студентов в подготовленной и неподготовленной речи.

Ключевые слова: коммуникативная, лингвистическая, компенсаторная, социокультурная компетенции, фразеология.

Среди плюсов глобализации следует отличить приток информации между странами, не имеющими ничего общего. Существует культурное взаимодействие, и каждая страна узнаёт больше о других культурах. Мы стали более открытыми и толерантными друг к другу. Основная цель обучения иностранному языку – это развитие коммуникативной компетенции. Коммуникативная компетенция – это способность и готовность к межкультурному и межязыковому общению с носителями языка. Коммуникативная компетенция представляет способность средствами изучаемого языка осуществлять речевую деятельность в соответствии с целями и ситуацией общения в той или иной сфере деятельности. В состав коммуникативной компетенции входят следующие виды компетенции:

- лингвистическая компетенция – это владение знанием о системе языка, о правилах действия единиц языка в речи и способность с помощью этой системы понимать чужие мысли и выражать собственное мнение в устной и письменной форме;

- речевая компетенция – это знание способов формирования и формулирования мыслей с помощью языка, а также способность пользоваться языком в речи;

- социокультурная компетенция – это знание учащимися социокультурных особенностей социального и речевого поведения носителей языка, их обычаев, этикета, социальных стереотипов, истории и культуры, а также способов пользоваться этими знаниями в процессе общения. Социальная компетенция проявляется в желании и умении вступать в коммуникативный акт с другими людьми. Для этого необходимо наличие потребностей, мотивов и собственной самооценки, а также способности ориентироваться в социальной ситуации.

Для сформированной социокультурной компетенции нужно осознание взаимосвязи, целостности окружающего мира, признание равенства и достоинства всех культур, проявление готовности к сотрудничеству с другими людьми, институтами, способствующими решению глобальных проблем, ощущение потребности в культуроведческом самообразовании. Нужна способность к обобщению, речевая контактность, социокультурная восприимчивость.

Компенсаторная компетенция – это компетенция, с помощью которой учащийся может восполнить проблемы в знании языка, а также в речевом и социальном опыте общения в иноязычной среде. При чтении владение ею даёт возможность догадываться о значении незнакомых слов, опираясь на контекст, тему, ситуацию. При обращении к словарю выбрать правильное значение слова, догадаться о значении слова по знакомым элементам его структуры (корню, суффиксам и др.)[2]. При аудировании можно догадаться о значении слова, фразы, опираясь на контекст, при межличностном контакте обратиться к партнеру за помощью, например, попросить повторить сказанное; при говорении упростить фразу, опираясь на известные слова, образцы речи и структуры ее построения, внести в свою речь поправки, используя выражения типа «простите, я скажу это иначе» и т.д.

Предметная компетенция представляет способность ориентироваться в содержательном плане общения в данной сфере человеческой деятельности. Для преподавателя языка важное значение имеет профессиональная компетенция, приобретаемая в ходе обучения. Она обеспечивает способность к успешной профессиональной деятельности и включает:

- знания и области методики, психологии, лингвистики;
- умение организовать учебную деятельность учащихся;
- владение коммуникативной компетенцией;
- личностные качества, обеспечивающие эффективность педагогического труда (толерантность, требовательность, вежливость и т.д.)

По высказыванию Эсперсена (1924г.), “суть языка – деятельность человека, стремящегося быть понятым другим, и деятельность другого, стремящегося понять, что имеет в виду собеседник”.

Человек, который хочет донести свою мысль до других, должен целенаправленно расширять словарный запас. Парадоксально, но человек с широким лексическим запасом – это тот, кто умеет выразить мысли наиболее кратко – из своего огромного словарного запаса он может мгновенно выбрать единственное слово, которое точно выразит его мысль – нужные слова всегда в нужном месте.

Можно расширять лексический запас по-разному – важно много и постоянно читать. Но недостаточно просто знать большое количество слов. Слова – точные инструменты, и применять их нужно правильно. Если вы узнали новые слова, следует искать возможность использовать его в речи, поместив его естественно в подходящий контекст – тогда слово станет частью вашего активного словаря [1].

Авторы считают, что наряду с обучением профессиональной лексике и, несмотря на небольшое количество часов, отводимых на изучение иностранного языка,

преподавателю следует уделять внимание изучению фразеологии. Это полезно для обучающихся, содействует более точному выражению мыслей, знакомит с традициями и культурой страны изучаемого языка. Пословицы и поговорки – интересная часть языка, они делают речь более интересной. Можно предложить студентам следующие виды упражнений: подобрать русский эквивалент пословицы; если его нет, сделать буквальный перевод, перефразировать высказывание, придумать ситуацию или описать реальную историю, которую можно завершить данной пословицей или поговоркой. Преподаватель должен объяснить обучаемым трудности в понимании и переводе, дать представление о разных типах фразеологизмов:

- 1) фразеологическое сочетание, полностью соответствует русскому варианту (to play with fire – играть с огнем)
- 2) частично соответствует русскому варианту (whip-and-carrot policy – политика кнута и пряника)
- 3) при переводе образ полностью меняется (to put all the eggs into one basket – поставить все на карту)
- 4) фразеологизмы переводятся нейтральной лексикой (a skeleton in the cupboard – тайна, секрет)

Фразеологизмы можно встретить и в художественной литературе, и в публицистике, и в научных статьях. Работа над фразеологией развивает логическое мышление, способствует точности высказывания, дает представление об обычаях, культуре, мировоззрении представителей стран изучаемого языка и попутно о большом количестве фразеологизмов в родном языке. Точное употребление фразеологизмов расширяет словарный запас и, как известно, человек самостоятельно формирует его.

Список литературы

1. Шевцова С.В. Учебник английского языка для 1 курса факультетов иностранных языков, г. Москва, «Высшая школа», 2006г.
2. Кусковская С.Ф. Сборник английских пословиц и поговорок. Минск, «Вышэйшая школа», 1987г.

FORMATION OF SOCIOCULTURAL AND LINGUISTIC COMPETENCE IN PERFECTING FOREIGN LANGUAGES TEACHING

Obraztsova R.K., Subbotkina I.G.

Belarusian State University of Informatics and Radioelectronics

Abstract. There exist some kinds of competences which play a big role in mastering foreign languages. The most important of them are communicative, linguistic, sociocultural and compensatory competence. The authors consider advisable to concentrate on studying phraseology because such kind of work develops utterance precision, logical thinking, gives an idea of similarity and difference in culture, outlook of native and foreign language speakers. A teacher always has an opportunity to correct students' mistakes in prepared and unprepared speech.

Key word: communicative, linguistic, compensatory, sociocultural, competence, phraseology.

УДК 378.147.31

СРЕДНЕВЕКОВАЯ ТЕХНОЛОГИЯ В СОВРЕМЕННОМ ВЫСШЕМ ОБРАЗОВАНИИ

Олехнович Е.А.

Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники

Аннотация. Поднимается вопрос о целесообразности в настоящее время чтения лекций в высшей школе. Автор разными аргументами постарался доказать нецелесообразность такой формы занятий в эпоху информационных технологий.